



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 1266:2004/A1:2005
01-oktober-2005

Independent gas-fired convection heaters incorporating a fan to assist transportation of combustion air and/or flue gases - Amendment A1

Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit gebläseunterstützter Verbrennungsluftzu- und/oder Abgasabführung

Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et intégrant un ventilateur pour faciliter l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion

iTeh STANDARD PREVIEW

(standard not published)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 1266:2002/A1:2005

ICS:

97.100.20

SIST EN 1266:2004/A1:2005

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 1266:2004/A1:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005>

ICS 97.100.20

English Version

Independent gas-fired convection heaters incorporating a fan to assist transportation of combustion air and/or flue gases

Appareils de chauffage indépendants à convection utilisant les combustibles gazeux et intégrant un ventilateur pour faciliter l'alimentation en air comburant et/ou l'évacuation des produits de combustion

Konvektions-Raumheizer für gasförmige Brennstoffe mit gebläseunterstützter Verbrennungsluftzu- und/oder Abgasabführung

This amendment A1 modifies the European Standard EN 1266:2002; it was approved by CEN on 7 July 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN 1266:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard (EN 1266:2002/A1:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 62 "Independent gas-fired space heaters", the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN 1266:2002 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2006, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2006.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 1266:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005>

1 Clause 2 Normative references

Amend the following references to read as follows:

- 'EN 161:2001 *Automatic shut-off valves for gas burners and gas appliances*'
- 'EN 298:2003 *Automatic gas burner control systems for gas burners and gas burning appliances with or without fans*'
- 'EN 437:2003 *Test gases - Test pressures - Appliance categories*'
- 'EN 60335-1:2002 *Household and similar electrical appliances - Safety - Part 1: General requirements (IEC 60335-1:2001, modified)*'

Include the following reference:

- 'EN 50165:1997 *Electrical equipment of non-electric appliances for household and similar purposes - Safety requirements*'

In definitions 3.2.2, 3.2.4, 3.2.8, 3.5.1.1, 3.5.1.2 and 3.5.1.3 replace:

'[EN 437:1993]' with '[EN 437:2003]'.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

2 Clause 5 Constructional requirements

5.3 Accessibility for use and maintenance

Replace the second paragraph with:

'Removable parts shall be so designed or marked that they are easy to reassemble correctly according to the manufacturer's instructions and any incorrect assembly shall be obvious.'

5.7.2 Type B appliances

Replace the second paragraph with:

'It shall be possible to insert into the socket, or adaptor, a pipe, with an outside diameter of $(D - 2)$ mm, for a distance of at least equal to:

- a) 30 mm for a horizontal connection;
- b) 15 mm for a vertical connection;

but it shall be impossible to insert it to such a depth that the evacuation of the products of combustion is impaired.

NOTE Where D is the nominal internal diameter of the appliance outlet.'

5.8 Electrical equipment

Replace the first paragraph with the following:

'The electrical equipment of the appliance shall be so designed and constructed as to obviate hazards of an electrical origin. The appliance shall comply with the requirements of EN 50165:1997 which covers such hazards.'

Second paragraph shall be deleted.

Replace the following:

'EN 298:1993' with 'EN 298:2003';

5.9 Safety in the event of fluctuation, interruption and restoration of the auxiliary energy

Replace the first paragraph with:

'5.9.1 Interruption and restoration

'When interruption and subsequent restoration affects safety, then interruption and subsequent restoration of the electricity supply at any time during the starting up or operation of the appliance shall result in either safety shutdown, or, the appliance shall comply with 6.5.7.'

The second paragraph shall be entitled as follows:

'5.9.2 Fluctuation'

5.10 Air proving devices

5.10.1 General

Add the following text as a Note at the end of the sub-clause:

'NOTE For type C appliances with a heat input less than or equal to 6 kW, an air proving device is not mandatory provided the requirements of 6.11.5 are met.'

5.11.3.3 Automatic valve systems

[SIST EN 1266:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005)

Replace:

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005>

'EN 161:1991' with 'EN 161:2001'

5.11.6 Automatic burner control system

Replace:

'EN 298:1993' with 'EN 298:2003'

5.12 Ignition burner

Renumber clause as sub-clause 5.12.2.

Insert a new clause 5.12 entitled Ignition devices.

Insert the following as a new sub-clause:

'5.12.1 Direct ignition of the main burner

'Direct ignition of the main burner is allowable for appliances which:

'a) incorporate an automatic ignition system; or

'b) have a heat input less than or equal to 4 kW during the ignition procedure.'

5.13 Burners

Include the following text as a new first paragraph:

'Every removable injector and/or removable restrictor shall carry an indelible means of identification preventing any confusion.'

5.14 Motors and fans

Delete clause 5.14.1.

3 Clause 6 Operational requirements**6.6 Pressure governors**

The second line of the paragraph 1 shall read as follows:

'..by more than ± 5 % for second and third family gases, from the rate...'

6.7.1 CO concentration for all appliances

Replace the text of indent 'b)' with:

'0,2 % when the appliance is supplied with the incomplete combustion limit gas under the test conditions described in 7.7.2.2, and, under all test conditions described in 7.7.3, excluding 7.7.3.1 a), including the arithmetic mean calculated as given in 7.7.3.4.'

[SIST EN 1266:2004/A1:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005)

4 Clause 7 Test methods**7.2.3 Escape of unburnt gas - burner (Type B appliances only)**

In paragraph 2, delete the following text:

', e.g. a match,'

7.5.2 Ignition and cross-lighting**7.5.2.1 All appliances****Test no. 2 b)**

At the end of indent b) add the following text:

'...or 95 % for the third family gases.'

Test no. 3 a)

At the end of indent a) add the following text:

'or 95 % for the third family gases (for the reference gases).'

7.5.3 Flame stability

Test no. 1

At the end of paragraph 2 add the following text:

'or 95 % for the third family gases (for the reference gases).'

Test no. 2

The last line of paragraph 2 shall end as follows:

'..input for second family gases and third family gases (for the flame lift gas).'

7.5.7 Wind tests (for type C appliances)

7.5.7.1 Type C₁ appliances

Replace the first paragraph with:

'The appliance is installed, as indicated in the manufacturer's instructions, on the test apparatus described in Figure 4. For series 1 and 2, the appliance shall be fitted first with the shortest duct length specified by the manufacturer. The tests are then repeated with the appliance fitted with the longest duct length specified by the manufacturer.'

Series 1

Replace the fourth paragraph with:

'The tests are carried out at wind speeds of 2,5 m/s and 12,5 m/s and the products of combustion are sampled (see 7.7).

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005>

7.5.7.2 Type C₃ appliances

Replace the first paragraph with:

'The appliance is installed on the apparatus described in Figures 5a, 5b and 5c, fitted with the shortest duct length specified by the manufacturer. The tests are then repeated with the appliance fitted with the longest duct length specified by the manufacturer.'

Series 1

Replace the third paragraph with:

'The tests are carried out at wind speeds of 2,5 m/s and 12,5 m/s.'

Insert the following text new paragraphs 4 and 5:

'Determine the nine positions which give the highest CO values (see 7.7.3.4).

'Determine the nine positions which give the lowest CO₂ values.'

The original fourth paragraph shall begin as follows:

"For each of the nine positions giving the lowest CO₂ values a visual check is made of:"

Series 2

Replace the paragraph with the following text:

'For each of the nine conditions giving the lowest CO₂ values noted in the above series 1 tests it is checked that the ignition burner can be ignited from the cold condition using the ignition device provided.'

7.5.7.4 Type C₄ and C₆ appliances

Include the following text as a new clause **7.5.7.4 Type C₄ and C₆ appliances**:

'The appliance is installed with the shortest ducts specified by the manufacturer. A suction of 0,5 mbar is applied to the combustion products evacuation duct. It is checked that the requirements of **6.5.6** are met.'

7.7 Combustion**7.7.1 General**

Replace the first paragraph with:

'The appliance is installed in accordance with 7.1.5.'

7.7.3.1 Normal and abnormal voltage fluctuation

Replace the title with the following:

'Safety in the event of fluctuation, interruption and restoration of the auxiliary energy'

Entitle the current text:

'b) Fluctuation'

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/7ed2b9de-fc73-4b05-a49b-205039bdd82b/sist-en-1266-2004-a1-2005>

Insert the following as new text:

'a) Interruption and subsequent restoration'

The electrical supply is interrupted and restored after a period of 10 s.'

7.7.3.2 Type B appliances

Replace the second paragraph with:

'A test is carried out with each reference gas at the nominal heat input by applying a continuous down-draught giving a steady pressure of 5,4 Pa at the base of the test flue (see Figure 3).

7.7.3.4 Type C₁, C₃ and C₅ appliances

Replace the second paragraph with:

'The products of combustion are sampled under the conditions of the appropriate test series 1. For each duct length, i.e. shortest and longest, the arithmetic mean values of the nine highest CO concentrations, determined in these tests, are calculated.'